

**Author:** John Lewis (1675-1746)

**Text type:** Glossary

**Date of composition:** 1736

**Editions:** 1736, 1985, 2005, 2010, 2018

**Source text:**

Lewis, John. 1736. "Glossary of Words Used in the Isle of Tenet". *History and Antiquities, as well Ecclesiastical as Civil, of the Isle of Tenet in Kent*. 2nd. ed. London: Printed for the Author, and for Joseph Ames, and Peter Thomson: 35-39.

**Access and transcription:** August 2022

**Number of words:** 1,210

**Dialect represented:** Kent

**Produced by** María F. García-Bermejo Giner

**Copyright** © 2022—DING, The Salamanca Corpus, Universidad de Salamanca.

[35]

The *English* spoken here is generally very good; only the natives, in common with the other inhabitants of this part of *Kent*, are used to pronounce the *th* as a *d*; the *o* as an *a*; as *an* for *on*, and the *i* as *ee*; as *deek* for *dike*; and to say *who* instead of *how*, and *how* instead of *who*. As for example, *How is dat man dere?* for *Who is that man there?* Some of the local Words used here, and on the neighbouring Continent, I have observed as follows.

The Reader will see that they are most of them of *Saxon* Original; the Consequence of this Island, and the neighbouring Kingdom or Continent of *Kent*, being so long inhabited by the *Saxons*.

ABITED, A.S. Abitan, *Milldewd*.

AMPRY, A.S. Ampre, *rotten, decayed, sickly*.

BARVEL, *A short leathern Apron used by Washer-women, a Slabbering-bib*.

BAVEN, a little Faggot.

BIRTH, *a place, a good Birth, mine is the next Birth; we likewise say, to Birth a Floor*.

BRAWCHE, A.S. breacan, *rakings of Straw to kindle Fires with*.

BRITTLE, A.S. brittan, *knock or rub out*. The Corn Britts.

[36]

BROACH, *a Spit*, so we say to *broach* or *tap a Cask*.

BRUTTE, A.S. *bryttan*, *bite* or *brouse*, the Cows brut the Wood.

BUG, A.S. *bugan*, to *bend*, bug up.

CANT, A.S. *cant*, *a Corner of a Field*. It likewise signifies a *Cast* or *Throw*; I gave him a Cant. To *Cant*, is to whine or play the Hypocrite.

CHEE, or CHIE, *a Hen-Roost*.

CHOATIE, *Chuff*, a choaty Boy, a broad-faced chopping Boy.

CHEGE, *a Frolick*.

CIDDLE, or CITTLE, A.S. *citelan*, to *tickle*; so we say *kittle Weather*, ticklish or uncertain Weather.

CLEDGY, *stiff*, *clay Ground*.

CLEVEL, *a Grain of Corn*.

CLEVER, *dextrous*.

CLITE, or CLAYT, *a clay Mire*.

COG-BELLS, *Icecicle*, *Icecandles*.

COP, *a Cop of Pease*, & c. viz. 15 *Sheaves in the Field*, and 16 in the Barn.

COVE, A.S. *cofe*, *a Part of Building so called*.

CRANK, *merry*, *cheery*. Our Sailors call a Boat that is apt to upset, *a Crank-boat*.

CULCH, *Lumber*, *Stuff*.

CULL, *pick*, *chuse*; to cull Beans.

DOLLOUR'S, *does lowre*; the Wind dolour's.

A DRINKING, a Refreshment betwixt Meals, used by the Ploughmen who eat a Bit of Bread and Cheese, and drink when they come out of the Fields, at 10 in the Morning, and 6 in the Evening.

DROITS, *Fr. Rights*, *Dues*, *customary Payments*.

ELLINGE, *Fr. Eloigner*, lonely, solitary.

ERNEFUL, A.S. *earnian*, *pitiful*, *erneful*, sick or bad.

FENNY, A.S. *fennig*, *rotten*, *mouldy Cheese*; *vinny Cheese*, *Dorset*.

FOI, *Fr. Voie*, A Treat at going abroad or coming come.

FOSTALL or FORESTALL, *A Green before a Place or House*, A.S. steal.

FURNER, *Lat.* Furnius, a Baker.

[37]

GANG-WAY, A.S. gang-wæg, *a Thorow-fare, Entry, Passage.*

GATE, A.S. gate, *a Way, a Sea-gate, a Way into the Sea.*

GOSS, A.S. gryt, *Heath, Furze, a prickly Shrub growing in the Marshes, and on Heaths and Downs.*

GOYSTER, *to laugh aloud, a goystering Wench, a Boy-maid, or a Lad-lass.*

GREEDS, graedy, *The Straw, in a Place or Barton to make Dung of.*

GREEN-SWORD, grene-sweard, *Grass Turf.*

GROTTEN, *Stubble.*

HAGISTER, Sax. *a Mag-pie.*

HAW or HAWMEL, *a little Close.*

HANK or HINK, *a Skain, a Hank of Silk, so we say, a Man has a Hank or another; Or he has him entangled in a Skain or String.*

HELTER-KELTER, *Head-foremost, all together.*

HOCKER-HEADED, *fretful, passionate.*

HUFFLE, *a Merry-meeting.*

HUFFLER, *one that carries off fresh Provisions, & c. to Ships.*

KERNING, Corning, *good kerning Land.*

KNOLE, A.S. Cnolle, *a Hill or Bank, a Knole of Sand.*

KNOWLES, *Turnips.*

LAY, LEY, *Land untill'd.*

LEERE, *Tape.*

A LEES, A.S. læsa, *a Meadow or Pasture-Field.*

LEESING, *gleaning.*

LIBBIT, *a Stick to throw at any thing.* I took up a Libbit that lay by the Sole, and hove it at the Hagister that was in the Podder-grotten.

LIEF-COUP, Lieue-chepe, *a Sale or Market of Goods in the Place where they stand.*

The Salamanca Corpus: "Glossary of Words Used in the Isle of Tenet (1726)

LINCH, a *Bawke* or little Strip of Land to bound the Fields in open countries, called elsewhere *Landshire*, or *Landsher'd*, to distinguish a Share of Land.

LINGER, A.S. *leng*, to long after a Thing: We likewise use it to mean *delay*, and *tedious*, and *long*. He is *Lingring-way*.

LITHER, A.S. *lið*, *supple*, *limber*, *gentle*.

[38]

MORT or MOT. A.S. *mot*, *Abundance*, a *Multitude*, a *Mot* of Money, Apples, Men, & c.

NEW-LAND, *Land newly broke up or ploughed*.

PADDY, A.S. *pad*, *Worm-eaten*.

PETTY-COAT, a *Man or Boy's Waistcoat*.

PLACE, a *Barton*.

PLUMP, *dry*, *hard*, the Ways are *plump*.

POLT, a *Knock*, a *Rat-trap*, that falls down.

PODDER, *vide Pod-ware*, *Beans*, *Peas*, *Tares* or *Vetches*, or such Ware as has Pods.

PUTCH, a *Pit or Hole*, a *Putch* of Water.

RAMMED, *excessive hard*, *rammed dear*, *dearer than ordinary*.

RINGE, a *Tub to carry Water in with two Ears*. A *Covel*.

ROUGHIN, *the Grass after mowing*.

RUDDLE-WATTLE, a *Hurl made of small hazle Rods*, *interwoven*.

RUCKLE, *Struggle*.

SARE, A.S. *scearan*, *tender*, *rotten*, *my Coat is very sare*.

SCHOAT or SCOUT, a *Kneading-trough*.

SCHEAT, a little *Pig spay'd*.

SEAME, *Hog's Lard*.

SEME, A.S. a *Quarter of Corn*, or 8 Bushels, a *Horse-load*.

SHAVE, a *small Copse of Wood by a Field Side*.

SHIRE-WAY, a *Way for only Horse or Foot Passengers*; a *Bridle* or *Stirrup-way*.

SHOOLING, *begging*, to go a *Shooling*.

SIESIN, *Yeast*, *Barm*, & c.

SIG, *Urine, old Ling, Yorkshire.*

SINDER, *to settle or separate the Lees or Dregs.*

SKADDLE, A.S. *sceað, wild, unlucky, mischievous, a Skaddle Cat, Boy, & c.*

SKID, *to stop a Waggon, or Coach-wheel from running round, downhill.*

SLAPPY, A.S. *slipe, slippery, thro' Wet.*

SLAY-WATTLE, *a Hurdle made of narrow Boards.*

SNAGGE, *a Dew Snail, or a Snail without a Shell.*

SOAL, *a dirty Pond of standing Water.*

SOMERLAND, *Ground that lies fallow all the Summer.*

[39]

SPEENE, *a Cow's teat.*

SPRY-WOOD, *Small-wood, Spray of the Sea, the Foam or Froth of it blown at a Distance.*

STALDER, *a Stilling, or Frame to put Barrels on.*

STRIKE-BAULK, *to plough one Furrow, and leave another.*

STOW or STOVE ROPES, *to dry them in an Oven.*

STUPPIN, *a Stew-pan or Skillet.*

SULLAGE or SUILLAGE, *Muck or Dung.*

SWART or SWARTH, *a dark Green; the Wheat looks very Swarth. The Germans call a Wood Schwartzwald. Hence Swarthy.*

SWIG, *Suck or Draught. I took a hearty Swig.*

TAGGE, *a Sheep of 12 Months old.*

TAANT, *tall, or too high for its Breadth or Bigness; a Taant Mast, House, & c.*

TAS or TARSE, A.S. *tas, a Mow of Corn.*

TATTER, *ragged, cross, peevish; he is a very Tatter man.*

TILT, TILTH, A.S. *tilð, ordering Land for sowing; he has a good Tilth, or his Land is in a good Tilth.*

TIMINGS, A.S. *twimmingd, Grounds of Beer.*

TOARE, *Grass and Rubbish on Corn-land, after the Corn is reaped: Or the long four Grass in Pasture Fields.*

The Salamanca Corpus: "Glossary of Words Used in the Isle of Tenet (1726)

TOVET, A.S. twafat, half a Bushel.

TWITTER, *a Fit of Laughter*; he is a mighty Twitter.

WARP, *Four of a Thing*; a Warp of Herrings.

WATTLE, a Hurdle.

WAURE, A.S, waure, Sea-woor, or Sea-Wrack.

WENT, *a Way*; the four Wents, or Cross-way.

WHILK, WHITTER, to complain.

WINDROW, *Sheaves of Corn set up in a Row one against another, that the Wind may blow betwixt them; or a Row of Grass in Hay-making.*